

**АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ  
ОСНОВЫ УСТНОГО ПЕРЕВОДА**

<b>Направление подготовки (специальность)</b>	45.03.02 ЛИНГВИСТИКА
<b>Направленность (профиль) подготовки</b>	ЛИНГВИСТИКА
<b>Цель освоения дисциплины</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Формирование у студентов речевых, мнемотехнических навыков;</li> <li>• Формирование профессионально значимых качеств и умений, необходимых для обеспечения устного перевода при осуществлении разносторонних связей и информационного обмена между представителями разных стран и культур;</li> <li>• Формирование компетенций, необходимых для использования английского языка в научной и профессиональной деятельности, дальнейшем обучении в магистратуре и аспирантуре и проведения научных исследований в заданной области.</li> </ul>
<b>Общая трудоемкость дисциплины</b>	3 зачетных единицы, 108 часов.
<b>Форма промежуточной аттестации</b>	Зачет с оценкой
<b>Краткое содержание дисциплины:</b>	<p><b>Тема 1.</b> Устный перевод его виды, трудности. Переводческая этика. Особенности последовательного перевода</p> <p><b>Тема 2.</b> Культура речи. Общие принципы переводческой этики Переводческая скоропись.</p> <p><b>Тема 3.</b> Информационное сообщение. Перевод канцеляризмов. Прецизионная информация: переводческие приемы.</p> <p><b>Тема 4.</b> Перевод метафор, метонимии и идиом.</p> <p><b>Тема 5.</b> Публичные выступления. Перевод иронии. Эвфемия и дисфемия.</p>

Аннотацию рабочей программы составил  
доцент каф. ИЯПК, к пед.н. \_\_\_\_\_

Михалева О.В.

22.04.2022